

中国戏剧家协会

Reply Letter to the Secretariate and Executive Council of ITI

Dear EC members of ITI:

Your letter of solicitude, as well as the elaborately produced video-clip showing the touching words by each of the EC members, have duly been received. China Theatre Association would like to express its sincere thanks and respect to the President of ITI, Mr. Mohmed Saif Al-Afkham, the Director General, Mr. Tobias Biancone, and all the other 13 EC members who had signed the letter. Thank you for your great support, recognition and encouragement to the Chinese government and people for their unremitting efforts and great achievements in campaigning the epidemic. We will convey your message to the Chinese theatre circle through our publication and social media.

ITI is a big family of international theatre practitioners. Since the founding of ITI over 70 years ago, it has always been committed to maintaining world peace and promoting friendship among people of all countries. Five years ago, ITI relocated its headquarter from Paris to Shanghai. It helped to break the inherent pattern of "western

center" and set up a good platform for promoting cultural exchanges between the east and the west. It also played a positive role in promoting the internationalization of Chinese theatre and Chinese culture.

The sudden outbreak of COVID-19 is a tremendous challenge to not just one country, but to the whole of our human society. All of us, people working in theatre field, should become “Angels in White” in the spiritual world. We should do what we can to unite the peoples of the world. We must work together, through our voices and our works, to promote friendship and mutual understanding among the peoples of the world. We should use our universal love as a weapon to defeat the common enemies of mankind.

We firmly believe that under the leadership of our government, the Chinese people will surely win the battle against the epidemic and restore a healthy and happy life.



中国戏剧家协会

致国际剧协秘书处及执委会回函

尊敬的国际剧协执委会：

贵会发来的慰问函，以及秘书处录制并精心制作的每位执委情真意切、感人肺腑的慰问感言收到。中国剧协谨向国际剧协主席穆罕默德·赛义夫·阿福可汗先生、总干事托比亚斯·比安科尼先生，以及执委们表示由衷的敬意。感谢你们对中国政府及人民战胜巨大疫情所做出的不懈努力，取得的巨大成绩予以高度的支持、肯定和鼓励。我们将在中国的戏剧和社交媒体上转达你们对中国人民抗击疫情伟大战役的声援！

国际剧协是国际戏剧人的一个大家庭，成立 70 余年来始终以维护世界和平为最高宗旨，致力于通过国际戏剧交流来促进各国人民的友谊与相互理解。5 年前，国际剧协将其总部从巴黎迁到上海，打破了世界文化“西方中心”的固有格局，为推动东西方文化交流搭建了一个很好的平台，对中国戏剧乃至中国文化的国际化发展进程起到了积极的推动作用。

突如其来的疫情不仅在考验一个国家，更是在考验整个人类社会。我们戏剧工作者，应该并且必须成为精神世界里的白衣天使，去团结各国人民，同心协力，用我们的声音、用我们的作品来促进世界各民族之间的友谊，用大爱来战胜人类共同

的敌人。

我们坚信，在党和政府领导下，中国人民一定会取得这场抗击疫情战斗的最终胜利，恢复健康快乐的美好生活。

